

KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

Vol. 5

PIETERMARITZBURG,

13 JANUARY 2011
13 JANUARIE 2011
13 kuMASINGANA 2011

No. 533

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
PROVINCIAL NOTICE	
1 KwaZulu-Natal Gambling Board: Notice of application received for the amendment of site operator licence conditions	9
MUNICIPAL NOTICE	
1 Richmond Municipality: Public notice calling for inspection of supplementary valuation roll and lodging of objections	13

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
PROVINSIALE KENNISGEWING	
1 KwaZulu-Natal Dobbelaarad: Kennisgewing van aansoek ontvang om die wysiging van site operateur lisensie voorwaardes	11

<i>No.</i>	<i>Ikhasi</i>
ISAZISO SESIFUNDAZWE	
1 Ibhodi yezokuGembula yaKwaZulu-Natal: Isaziso ngesicelo esamukeliwe sokushintshwa kwemibandela yelayisensi yokuqhuba imishini	15

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734
Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 215.43**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

**A PRICE
INCREASE OF
14.97% WILL BE
EFFECTIVE ON
ALL TARIFFS
FROM
1 JUNE 2010**

$\frac{1}{4}$ page **R 430.87**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{1}{4}$ page **R 646.31**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{1}{4}$ page **R 861.74**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 JUNE 2010

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette** is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.
- (2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICE—PROVINSIALE KENNISGEWING—ISAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

MR N.V.E. NGIDI
Director-General

MNR. N.V.E. NGIDI
Direkteur-generaal

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
13 January 2011

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
13 Januarie 2011

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

MNU. N.V.E. NGIDI
Umqondisi-Jikelele

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
13 kuMasingana 2011

No. 1

13 January 2011



KWAZULU-NATAL GAMBLING BOARD

NOTICE OF APPLICATION RECEIVED FOR THE AMENDMENT OF SITE OPERATOR LICENCE CONDITIONS

1. In terms of Regulation 15 of the Regulations published under the KwaZulu-Natal Gambling Act, 1996 (Act No. 10 of 1996), notice is hereby given of an application for the amendment of Site Operator Licence Conditions received from the applicant mentioned below:

APPLICANT	CURRENT LICENCE CONDITIONS	REQUESTED AMENDMENT TO LICENCE CONDITIONS	ADDRESS	ROUTE OPERATOR
Avika Gopal t/a TS Sports Action Bar	Only four (04) Limited Payout Machines to be operated on the premises	Increase of Limited Payout Machines to be operated on the premises from four (04) to five (05)	167 Grove End Drive, Phoenix	Gold Circle KZN Slots (Pty) Ltd

2. Public inspection of application

The above mentioned application will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 26(5) of the KwaZulu-Natal Gambling Act, 1996 (Act No. 10 of 1996), be open for public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **13 January 2011 to 11 February 2011**.

Ground Floor (South Tower)
 Room G135
 Natalia Building
 330 Longmarket Street
 PIETERMARITZBURG
 3201

3. Invitation to lodge representations

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of the applicant by no later than **16:00 on 11 February 2011**. Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:

The Acting Chief Executive Officer
KwaZulu-Natal Gambling Board
Private Bag X9102
PIETERMARITZBURG
3200

or faxed to: (033) 3427853.

No. 1

13 Januarie 2011



KWAZULU-NATAL DOBBELRAAD

ONTVANG KENNISGEWING VAN AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN SITE OPERATEUR LISENSIE VOORWAARDES

1. Ingevolge regulasie 15 van die regulasies gepubliseer kragtens die KwaZulu-Natal Dobbelwet, 1996 (Wet No. 10 van 1996), word hiermee kennis gegee van 'n aansoek vir die wysiging van Site Operator Lisensie voorwaardes ontvang het van die aansoeker wat hieronder genoem word:

APPLIKAANT	HUIDIGE LISENSIE VOORWAARDES	GEWYSIG LISENSIE VOORWAARDES	ADRES	ROUTE OPERATEUR
Avika Gopal g/a TS Sports Action Bar	Slegs vier (04) Beperkte Uitbetaling masjiene te bedryf in die perseel	Verhoging van Beperkte Uitbetaling masjiene in die perseel tot vyf (05) masjiene	167 Grove End Drive, Phoenix	Gold Circle KZN Slots (EDMS) Bpk

2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 26(5) van die KwaZulu-Natal Dobbelwet, 1996 (Wet No. 10 van 1996), vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van **13 Januarie 2011 tot 11 Februarie 2011**.

Grondvloer (Suid Toring)
Kamer G135
Natalia Gebou
Langmarkstraat 330
Pietermaritzburg
3201

3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00** op **11 Februarie 2011**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;
- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnommer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldan nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

Die waarnemende Hoof- Uitvoerende Beampte
KwaZulu-Natal Dobbelaarad
Private sak 9102
Pietermaritzburg
3200

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853.

No. 1

13 kuMasingana 2011



IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI

ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE SOKUSHINTSHWA KWEMIBANDELA YELAYISENSI YOKUQHUBA IMISHINI

- Ngokomthethonqubo 15 weMithethonqubo eshicilelwe ngaphansi komthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali, 1996 (uMthetho No. 10 of 1996), lapha kukhishwa isaziso ngesicelo esamukeliwe sokushintshwa kwemibandela yelayisensi yokuqhuba imishini.

UMFAKISICELO	IMIBANDELA EMIDALA	IMIBANDELA EZOSHINTSHWA	IKHELI	UMUNTU OWENGAMELE IBHIZINISI LOKUGEMBULA KULEYO NDAWO
Avika Gopal t/a TS Sports Action Bar	Kuvumeleke ukuqhuba imishini emine (4) kuphela kulendawo	Imishini eqhutshwa kulendawo izongezwa ukusuka kwemine (04) ibe mihlanu (05)	167 Grove End Drive, Phoenix	Gold Circle KZN Slots (Pty) Ltd

2. Ukuhlolwa kwesicelo ngumphakathi

Lesi sicelo esibalulwe ngenhla, kuye ngokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlinzeko zesigaba 26(5) soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka1996 (uMthetho No. 10 ka 1996), isicelo sizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esikhathini esisukela kumhla **zinga 13 kuMasingana 2011 kuya mhla zinga 11 kuNhlolanja 2011.**

Ground Floor (South Tower)
Room G135
Natalia Building
330 Longmarket Street
PIETERMARITZBURG
3201

3. Isimemo sokwenza izethulo

Abantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba benze izethulo lungakadluli mhla zingama **11 kuNhlolanja 2011** ngaphambi **kwehora lesine ntambama**. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe nale mininingwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

Izethulo kufanele zithunyelwe ku:

The Acting Chief Executive Officer
KwaZulu-Natal Gambling Board
Private Bag X9102
PIETERMARITZBURG
3200

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 3427853.

MUNICIPAL NOTICE

No. 1**13 January 2011****RICHMOND MUNICIPALITY****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND
LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of section 49 (1) (a) (i), read with section 78 (2) of the Local Government: Municipal Property Rates Acts of 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the supplementary valuation roll for the financial years 2008/2009, 2009/2010, 2010/2011 and 2011/2012, is open for public inspection at the Municipal Offices, 57 Shepstone Street, Richmond, during office hours—08h00 to 16h00, Thursday, 6 January 2011 to Friday, 11 February 2011.

An invitation is hereby made in terms of section 49, read with section 78 (2) of the Act that any owner of property or other person who so desires should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from the valuation roll within the above-mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50 (2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not just against the valuation roll as such.

The form for lodging of objection is obtainable from the Finance Department, 57 Shepstone Street, Richmond.

The completed forms together with a prescribed fee of R60,50 must be returned to the Municipal Manager: Richmond Municipality, Private Bag X1028/57, Shepstone Street, Richmond.

For enquiries, please: Telephone (033) 212-2155.

Mr E. S. SITHOLE, Municipal Manager

13-20
